







# EL TIO PININI.

*Juguete cómico-lirico-bailable en un acto, por D. Enrique Salvatierra, música de D. Mariano Soriano Fuertes, representado por primera vez con extraordinario aplauso en el teatro de la Comedia, en noviembre de 1850.*

## PERSONAS.

## ACTORES.

CURRA . . . . .	Doña Isabel Argüelles.
CARA DE GLORIA . . . . .	Doña Josefa Vargas.
PRECIOSA. . . . .	Doña Adela Guerrero.
PININI . . . . .	Don José María Dardalla.
UN FRANCÉS. . . . .	Don José Guerrero.
MANOLO . . . . .	Don Manuel Guerrero.
CHATO . . . . .	Don Francisco Pardo.
	<i>Bailarines, tocadores, etc.</i>

La escena pasa en casa de la Curra.

## ESCENA PRIMERA.

*Introducción bailable. — Bailarines, gente de pueblo; CURRA, el CHATO, MANOLO, etc. — El CHATO sentado templando una guitarra.*

MAN. Salerosa, Dios te guarde.  
 CURRA. Y á osté tambien, moso güeno.  
 MAN. Con que estamos hoy de fiesta?  
 CURRA. Cabalito.  
 MAN. Por supuesto  
 cabrás conviao mucha gente.  
 CURRA. A toito Cai, salero:  
 como que es un compromiso  
 é honra.  
 MAN. Pues naa chanelo.  
 CURRA. Hombre, escucha y te irá.  
 Ha venio un cabayero  
 francbute, de los estrangis,  
 y que dicá un jaleo  
 é nuestra tierra ante é dirse,  
 pa poer contarlo aluego

en la suya. Casualmente  
 tuvo con él un encuentro  
 er gitano tio Pinini,  
 no sé dónde, y se ha jecho  
 mu amigo suyo, de veras;  
 como que segun yo creo  
 es jasta su... interprete.  
 En fin, le ofresió traerlo  
 á mi casa, y él ayé estuvo  
 á peirme de que hoy mesino  
 le diera ar fransé una fiesta:  
 y yo, que me jago liestos  
 porque vean esos pesgañas  
 la gracia é los bailes nuestros,  
 le dije que bien, y le armao  
 un fandango é los cielos.  
 Con que Manolo, es preciso  
 dejá é pabellon bien puesto.  
 MAN. Por mi parte, salerosa,  
 quearás bien; no tengas mieo.  
 CURRA. Ya sé que bailando jases  
 con tus piernas caramelos.  
 MAN. Mosita, por lo que sea,  
 muchas gracias.  
 CURRA. Yo no miento.  
 MAN. Y vendrá la gente er bronse?  
 CURRA. Esos ban sio los primeros  
 conviaos; no tardarán.  
 MAN. Pues al avio. Empesemos.

## ESCENA II.

*Los mismos, PININI y el FRANCÉS.*

PIN. Mu güenas noches, mosieres.

Pincharer al quiriber,  
que camelar ver bailar  
á las mosés de grasiés.  
(Qué bien que jablo el francés!)

CURRA. No platique osté aqui en gringo,  
tío Pinini.

MAN. Qué esperpento  
es el didon!

PIN. (*á Curra.*) Mia, perdona;  
con la castumbra que tengo  
de hablar á este gachó en francés,  
me orvío, cuando menos pienso,  
de que estoy entre españoles.

FRAN. Pinini, amico, es superbo  
esto muquer.

CURRA. Qué te ise?

PIN. Que en su tierra no hay un siervo  
que sea é casta é muger.

CURRA. Yaya una salia, salero.

MAN. Si será puya?

PIN. Pué sé.

MAN. Preguntárselo y veremos.

PIN. Es puyé lo que ha isio osté,  
monsier?

FRAN. Puyé? Oh! Cabayerro,  
mi no compren eso pa.

PIN. Dice que no es paripero,  
ni lo ha sio su papá.

CHA. Pero Pinini...

PIN. Qué é jeso?

CHA. Entiendes tú lo que dise  
ese chavó?

PIN. Qué salero!  
Pos si soy su intrepetete!  
Verdá, didon?

FRAN. Guí.

CHA. No entiendo.

PIN. Er qué te ha dicho?  
Que es güey  
ayá en su tierra.

CHA. Y qué es jeso?

PIN. Es como si aqui fuclantre.

CURRA. Yaya un traguito é lo baeno. (*si viéndolo.*)

FRAN. Mersí, mersí, señorrita.

CURRA. Ni una palabra le entiendo.

PIN. Te ise que se espesita  
por la bibia.

CURRA. Ya lo creo,  
como toitos los gabachos.

FRAN. Oh, mi lespañola, quierro...

PIN. Vamos á ve si se baila  
una cosita é jaleo.

CURRA. Ahora mesmito. Muchachos,  
un zapateao.

FRAN. Tre bueno.  
Oh! Manífico, Pinini.

CURRA. Cómo está er francés é contento.  
*Primer baile. = Zapateado.*

CHA. (*canta.*) Tero aqui colinabos,  
la china y pepinos,  
la buena ensalada  
y el buen lechuguino;  
la calabacita,  
membrillos y coles,  
tomates y acelgas,  
buermis coliflores;  
aquí col y nabos,  
y aquí chiribias,  
la buena ensalada

y el pan de tu tia.  
TODOS. Bien, muy bien.

FRAN. Bravo! Bravo!

MAN. Mi gusta mucho il menceo!

TODOS. Ja, ja, ja.

MAN. Curriya, escucha.  
Sabes que me estoy teniendo  
que no venga Cara é gloria!

PIN. Cállate, hombre; primero  
fartára er só: si es trempano!

FRAN. Oh! Pinini, mico quierro  
casar á mi con Curriya.

PIN. Qué osté casase? Pus güeno;  
deme osté tela.

FRAN. Qué es tela?

PIN. Qué ha é sé? Camará, ineros.

FRAN. Pur qué?

PIN. Pa osequiá en su nombre  
á esa mosa.

FRAN. Ah! Cuánto quierras  
tú?

PIN. Señó, naita mas  
é lo que sarga er pecho.

FRAN. Toma un onso.

PIN. Cayetano,  
muchas gracias.

CURRA. (*á Manolo.*) No ves eso,  
hombre?

MAN. Valiente sargo  
está er gitano! Qué perro!  
Cómo le manga ar fransés!

FRAN. E tú, Pinini, al momento,  
á la Curra no osequiá?

CURRA. Pinini, qué está disiendo?

PIN. Si sacabas la bebía.

MAN. Darle moyate á ese feo  
jasta que se quee barlú  
y le sarga por los pelos.

CURRA. Allá voy. Ea, tome osté. (*at francés.*)

FRAN. Mersí.

CURRA. Qué?

FRAN. Muá á ti te quierro.

PIN. Aprieta. (*ap. at Francés.*)

FRAN. Quitana bella!

CURRA. Eh! Yaya osté ar mataero  
en busca una re, so laña.  
Sepa osté que geste cuerpo  
no se ha jecho pa espantajos.

FRAN. Oh, qui disi meo meo?

PIN. Qué tienes la cara é un grajo.

## ESCENA III.

Los mismos, PRECIOSA.

PRE. Buenas noches, caballeros.

PIN. Bien por la mosa é gracia.

CURRA. Preciosa, toca esos deos.

VARIOS. Viva Preciosa.

OTROS. ¡Jui!

MAN. Yaya un jumo, caballeros;  
ni la chimenea er vapó!

PRE. Curriya, pus no está bueco  
ni na er señó Manué.

CURRA. Como que es er primero  
que pone la ley bailando.

PRE. Que si quiere! Y di, salero,  
ha venio mi compromiso?

CHA. (*levantándose y llegando.*)  
Jase dos horas lo menos.

PRE. Asi me gusta, salao.

CHA. Eso es lo que yo camelo.

Vale osté mas plata, jembra,  
carenas levanta er viento  
é sueste.

PRE. Pues lo que valgo  
es toito pa ti, salero.

TODOS. Que bailen, que bailen.

CURRA. *Ea,*  
mosita, un baile flamenco.

PRE. Lo que tú quieras, Curriya.

CURRA. Venga musica y jaleo.

*Baile, el Vito y canto.*

Con el vito, vito, vito,  
con el vito, vito va,  
qué bonita está mi niña  
con vestio é faralar.

CHA. Ole! Viva lo cosio. *(mientras baila.)*

FRAN. Oh Pinini! Mi yo quiero

Preciosa pur casamenta.

Fásale lo osequio presto.

PIN. Canela! Tambien cósté  
casase, señó on Ciespo,  
con Presiosa?

FRAN. Oh! Pronto! Pronto!

PIN. No seasté tan vivo é génio.

MAN. Curriya, esto está ya visto,  
no viene.

CURRA. Pus yo la espero.

MAN. Estoy mas quemao, señores,  
cun chicharron.

CURRA. *Aten pecho.*

MAN. En echándole los elisos  
va á babé sundé.

#### ESCENA IV.

*Dichos, CARA DE GLORIA.*

CARA. Por supuesto.

TODOS. Juy! Bien! Viva lo bonito!

CARA. Y vívan los mosos guenos.

TODOS. Que vívan.

MAN. Carita é gloria,  
soy yo por ventura perro  
pa tratame así?

CARA. De veras?

Para mí es osté argo menos.

MAN. Mal hablaa. Mia que te endiño.

CARA. No arse osté er gayo, so feo,  
que á mí no me asusta naide.

Y osté sacreio, salero,  
que porque es mi hombre, tiene  
pa arsamme er grito erecho?  
No sabe osté, so peal,  
que con naguas y too, pueo  
solo con este parmito  
mas costé con ese cuerpo?

A mí diñarme? Dios mio!

Y quién? Osté!... Merio é, verlo!

Pus si solo, so arfenique,

con el airesiyo fresco

que alevantan al moverse

estas naguas, se cae osté

como un peneque en er suelo!

Ea, vayasté á tomá sustansia

é poyo, que es lo primero

que lase farta, so endeble.

No ve osté, señó on Cleto,

que no sirve su presona

ni pa torsia é un reberbero?

Y sin embargo, osté siempre

echao palante, y queriendo

presumi por lo poeroso.

Si no pué osté na, salero,

á qué echa osté tantas roncas?

Y á mí... sacabó... no hablemos,

que no che gastá saliba

Cara é gloria con un tiesto.

Ha!... *(escupiendo.)* Los que como osté, moso,

tienen el atrevimiento

damenasar á una jembra,

no son hombres, son muñecos.

MAN. Muchas gracias, arma mia;

ma dejao osté como er yelo.

Al que quiere á una mugé

era menesté ponerlo

á jalá é una carreta.

PRE. Mugé, no tengas mal génio.

CARA. Qué quieres, si soy asina;

meu fao, y me pesa alugo.

PIN. Don Flin Flan, qué le paese

á osté esa mosa?

FRAN. Superho!

CARA. Vaya, tocarme abir un ole

para ver si me refresco.

*Baile, el Ole corcado.*

CORO. Venid estrangeros,

traed pintores,

pa ve los primores

del suelo andaluz.

Viva lo gitano,

viva lo bonito,

lo chiquirritito,

garboso y bari.

PIN. *(canta.)* Este es el asucrí

que endulsa el sentio,

este es el vajío

que quita el sufrir.

Ole, ole, ole,

qué cosa tan güena,

no bailes mas, nena,

que voy á saltar.

CORO. Venid, estrangeros, etc.

PIN. Esto si que es papa en durse.

*(los majos la tiran los sombreros.)*

FRAN. Mi estar loco! Oh! Qué superbo!

mi tiro mi gorro!

PIN. Y yo

jasta la chaqueta lecho.

TODOS. Bien! Bien!

FRAN. Bravo! Bravo!

CURRA. En toito er mundo entero,

salerosa, no hay quien puea

con la sandunga é tu cuerpo.

MAN. Dígame osté, niña mia,

está mas en carima er viento?

CARA. Como no arme osté tormenta

no soplará.

FRAN. Oh! Mico, quiero

casar con Cara de gloria.

PIN. Hombre, qué está osté isiendo?

Estasté atagarinnao?

Pos no qué casarse er cuervo

con toas é un gorpe! Musier,

tú estar sin pesqui.

FRAN. No entendo.

PIN. Pus no lo igas á naide.

FRAN. Pur cuá?

PIN. Cuajá? No es tiempo.  
 FRAN. Si tu buscar mi una novia que danse bien il meno, mi te dará mucho onso.  
 PIN. No hable osté mas, que mofendo. Yo no hago na po intereses; lo serviré asté po alleuto.  
 A onde irá á tentá er hao? (*levántuse.*)  
 CURRA. Juaniva, sirve er refresco. (*se han levantado dos mozas, toman bandejas con vizcochos y vasos y sirven á todos.*)  
 MAN. Toma, perla.  
 CARA. Por tus peasos, pimpollo. (*bebe.*)  
 MAN. Cuidiao, sielo, déjame en er vaso argo pa que beba tus alientos.  
 CARA. Abi tienes jasta mi arma. (*Cara de gloria se levanta y Pinini la detiene en medio del teatro.*)  
 PIN. Marinita.  
 CARA. Qué quiees, viejo?  
 PIN. Palabra! Se la estan dando á osté con un mar peyejo por boca é titere.  
 CARA. E vera?  
 Diga osté argo.  
 PIN. Es un secreto.  
 CARA. Si me lo escubre, alistante le diño á osté un duro, y nuevo. Lo vé osté? (*enseñándoselo.*)  
 PIN. Guárdalo, tonta, (*echándole mano.*)  
 te lo irá porque te aprecio. Manoliyo está enreco con la Meyá.  
 CARA. Ayy!  
 PIN. Silencio!  
 CARA. Ma dao osté un gorpe en el arma que ma dejao sin aliento! Pícaro, quién lo pensará! Miusté, Pinini, ahora mesmo voy á darle remoquete con er francés.  
 PIN. Mu bien jecho. (*Ya cayó tela.*)  
 CARA. Don Guiri, (*tomando un vaso y brindando al francés.*) haga favó é bebeso esto por mi salú.  
 FRAN. Oh! Mi mersi.  
 MAN. Mare mia! Qué es lo que veo? Pus no está junto ar francés?  
 FRAN. Oh señorta, é mucho atento.  
 MAN. Oye, Chato, ven acá.  
 CHA. Qué quieres?  
 MAN. Mía al guasiento der francés con mi chayala. (*mientras hablan los dos, Pinini se acerca y habla á Preciosa.*)  
 CHA. Y no le hases na?  
 MAN. No pueo.  
 CHA. Pui si Presiosa jísica eso conmigo. Sin Termo! Ay! Sa remataba er baile, y sala too dios corriendo, con la cabeza echa porvo á curarse ar sementerio.  
 PRE. Qué es lo que osté sa creio? (*á Pinini.*) Soy yo por ventura negro

pa venderme? Vaya osté á Guinea, ó á un gayinero.  
 PIN. Mugé, no te enfases. lo he dic... (*le habla al oido.*)  
 PRE. Tome osté. (*le da un duro.*) Será eso sierto?  
 PIN. Soy yo capaz é engañarte?  
 PRE. Pus me la paga ahora mesmo.  
 PIN. Jases mu bien.  
 PRE. (*al Francés.*) Don Mirlon, toman viscochito.  
 FRAN. Tre bueno.  
 MAN. (*enseñándole á Preciosa.*) Compae Chato, dique osté.  
 CHA. Por vía é San Juan del Puerto!  
 MAN. Qué es eso?  
 CHA. Ma queao frio!  
 MAN. Vamo á ve, compañero, si hase osté lo que me dijo.  
 CHA. La mato, no hay mas remedio. Sujétame.  
 CARA. Tío Pinini?  
 PIN. Marina, qué esea?  
 CARA. Eseo que nos plique osté qué ise er francés.  
 PIN. Voy á sabelo. Monsié, qué fablé á la gaché?  
 FRAN. Ne compre pa, cabayero.  
 PIN. Lo oyes? Que no compra pan, porque lo has subio é precio.  
 FRAN. Ne pa vras.  
 PIN. Brevas! Aluego.  
 PRE. Didon, quies bailá conmigo?  
 FRAN. Y ó non sepo, señorrito.  
 CARA. Er mundo ar revés; y osté, mosito é grasía? (*á Manolo.*)  
 MAN. Por qué no?  
 TODOS. Viva lo bueno. Baile, el jaleo de Cádiz.  
 TODOS. Bien por las jembras, bien, ole! (*el Francés, entre Cara de gloria y Preciosa, figuran que le estan enseñando á bailar.*)  
 CHA. Tío Pinini, ve usté ayequo?  
 PIN. Y tú te espantas, chiquiyo?  
 CHA. Lo voy á matá.  
 PIN. Ten pecho. Si eya no tiene la culpa.  
 CHA. Pus quién?  
 PIN. Don Parné, moreno, que es mu sedutor: indica.  
 CHA. Estan las dos, segun eso, pirraitas po el francés?  
 PIN. Dende que llegó y lo vieron. (*Manolo se dirige á Cara de gloria, la levanta del asiento y la trae á su lado, y el Chato hace lo mismo con Preciosa.*)  
 MAN. Digasté, mosita é grasía, se va osté á echá por cortejo á ese Didon?  
 CARA. Y en mi gusto quién es quien manda, salero?  
 MAN. Yo.  
 CHA. Con que ta dao gorpe er gabacho? (*á Preciosa.*)  
 PRE. Por supuesto?  
 Y á osté qué le importa, moso?  
 CHA. Mucho!  
 PIN. (*Malo va esto; si jasen las amistaes*

me van á poné er cuerpo  
como un seomo.

MAN. Y quién es  
ese trasto, ese embustero  
que me ha calumniado?

CARA. Pinini.

MAN. Lo voy á malá.

CARA. Je, quieto.

CHA. Y usté sa creío ese buló (á Preciosa.)  
sabiendo lo que la quiero?

PRE. Si er gitano me lo dijo!

CHA. Voy á esmondongá á ese perro.

PIN. Antes que uno é los dos  
(observando al Chato y Manolo.)

me mate, me jaré er muerto.

(Se tiende. Manolo y el Chato á un mismo tiempo se des-  
asen de sus queridas y llegan al medio del teatro, cuan-  
do cae Pinini.)

LOS DOS. Muere, lunante.

PIN. Ay!

CURRA. Qué es eso?  
(todos le rodean.)

CHA. Que me ha jarmao un bien  
con mi já.

MAN. Y á mi lo mesmo.

CURRA. Ea pues, guardá las navajas.  
que en mi casa no consiento  
caya broncas.

LOS DOS. Ea, dejarlo.

MAN. Válgale er sagrao é ese cuerpo.

CURRA. Pero qué le ha dao á este hombre?

VARIOS. Sa habrá esmayao!

FRAN. Mico meo,  
enfermá tú?

VARIOS. No se mueve.

PIN. Cabayeros, si estoy muerto!

CHA. Pus qué tadao?

PIN. Flauto histórico.

CHA. Si no tienes na, embustero!

Todos. Anda, Roa.

PIN. Pus señores,  
me equivoqué, y yo malegro.

CURRA. Que siga er tango, muchachas.

Todos. Que siga.

PIN. Mía, fariseo,  
vamos á bailá nosotros  
la guasanga?

FRAN. E qui é eso?

PIN. Er baile que te enseño  
esta mañana?

FRAN. Oh! Qué bueno!

Todos. Que bailen! Que bailen!

PIN. Sonsí,  
venga música y jaleo.

Baile, la Araña.

Todos. Bien, bien.

UNO. Bien por Longino.

PIN. Muchas gracias, cabayeros.

CARA. Ahora se va osté á sentá (al francés.)

asi, se estáte mu quieto,

y póngase osté mos lentes

de larga vista, salero,

pa ve á esas mosas é gracia.

Moso güeno, á echá er resto. (á los bailarines.)

Baile final.

FIN.

Junta de censura de los teatros del reino. — Es copia  
del original censurado.

MADRID, 1854.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA,

Calle del Duque de Alba, núm. 13.

